

CHAPTER V

CONCLUSIONS AND SUGGESTIONS

5.1 Conclusions

After analyzing the data collected from the Sumatera Folklores into English, the researcher now can draw three conclusions as follows:

1. There are some strategies of translating live metaphors (keeping the metaphorical image, translating into simile, substituting metaphor of the receptor language which has the same meaning, and translating into simile plus sense) found in the Sumatera Folklores into English and the dominant strategies was translating by keeping the metaphorical image (77.55 %).
2. The process of translation strategies found in this study, namely single process (using single strategy) and double process (using double strategies). The most dominant was using single process (91.83 %).
3. The reasons behind the occurrence of translation strategies that used in translating live metaphors in Sumatera Folklores into English were the different of social cultural context among source language (SL) and target language (TL).

5.2 Suggestions

This sub-chapter is intended for those who are supposed to engage with this research. They are clearly explained as follows.

1. For other researchers, this research is lack of data since there are only got 49 data in 15 Sumatera Folklores. Thus, it is suggested to other researcher to seek more the other source of data which have more numbers of data that containing metaphorical expressions. Besides, it is better for reseacher to use another strategy of translation in conducting the research about translation and metaphorical expressions so it could be compared to this research.
2. For academic society, it is better for the academic society in the same field to use techniques or the translation quality assessment as the reference to study. The students of translation could also make a research deals with the literary works since it is rarely found.
3. For the translators, it is intended to announce the translator to consider the strategy used in translating literary works that containing figure of speech. This will lead to the quality of the translation strategy is chosen so that a good translation product will be reached.